

# REVUE D'HISTOIRE DES TEXTES

---

nouvelle série

---

TOME XVII

---

2022

BREPOLS



© BREPOLS PUBLISHERS

THIS DOCUMENT MAY BE PRINTED FOR PRIVATE USE ONLY.  
IT MAY NOT BE DISTRIBUTED WITHOUT PERMISSION OF THE PUBLISHER.

# SOMMAIRE

## ARTICLES

Joachim O. KRAAIJ, <i>The manuscript affiliations of BTW in the tradition of Plato's Euthydemus</i> . . . . .	1
Anna ALEOTTI, <i>Sull'eliminatio descriptorum nella tradizione manoscritta dei Theognidea</i> . . . . .	35
Maria Giovanna SANDRI, <i>L'epitome del Περὶ πνευμάτων di Trifone d'Alessandria (con nuovi frammenti di Alessandro Etolo (?), Tirannione e Aristocle di Rodi)</i> . . . . .	111
Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN, <i>Un escolio en el Vat. gr. 1340 y la transmisión de la Καινή ἱστορία de Tolomeo Queno</i> . . . . .	145
Anthony DUPONT, Giulio MALAVASI, <i>The Liber Caelestii: a historical and theological analysis of its fragments</i> . . . . .	171
Richard SHAW, <i>What can a reassessment of the relationship between the main textual recensions of Bede's Historia Ecclesiastica reveal about his last stages of work on the History?</i> . . . . .	213
Javier SOAGE, <i>De l'in principio à la dilectio proximi. La réception de quelques notes anonymes</i> . . . . .	261
Luca CADILI, <i>Sous le charme de l'écriture: les Scholia Turonensia et le scriptorium de Corbie</i> . . . . .	311
Samu K. NISKANEN, <i>Anselm's so-called Commendatio operis ad Urbanum papam II: its affiliation, transmission, and a new critical edition</i> . . . . .	341
Patrick GAUTIER DALCHÉ, <i>Une version «provençale» du Compasso de navegare en traduction latine</i> . . . . .	367

## NOTES

Steven J. LIVESEY, <i>A new manuscript of Gerbert of Aurillac's Epistola ad Constantinum: ms. Saint-Omer, Bibliothèque d'Agglomération, 312</i> . . . . .	395
Franz DOLVECK, <i>Notes critiques sur l'Hymnaire du Paraclet d'Abélard</i> . . . . .	407



# UN ESCOLIO EN EL VAT. GR. 1340 Y LA TRANSMISIÓN DE LA KAINH ΙΣΤΟΡΙΑ DE TOLOMEO QUENO\*

## I. EL VAT. GR. 1340

El ms. *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus* 1340 es un manuscrito aristotélico que contiene<sup>1</sup>:

- f. 1r: Teodoro Metoquites, *Notas sentenciosas*, cap. 24<sup>2</sup>
- f. 1v-6v: anotaciones varias<sup>3</sup>
- f. 7r-42r: *Retórica* de Aristóteles
- f. 42v: receta médica
- f. 43r-163r: comentario anónimo de la *Retórica* de Aristóteles<sup>4</sup>

\* Trabajo realizado en el marco del Proyecto de Investigación PID2019-108931GB-I00/SRA/10.13039/501100011033: *Estudios sobre tradición, transmisión y recepción de la mitografía griega. Antigüedad, Medievo y Humanismo*, financiado por la Agencia Estatal de Investigación del Ministerio de Ciencia e Innovación de España.

(1) C. A. BRANDIS, *Die Aristotelischen Handschriften der Vaticanischen Bibliothek (Mit einem Vorwort von Hern Bekker)*, in *Abhandlungen der Königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, 1831, p. 47-86, en p. 77, n° 200; A. WARTELLE, *Inventaire des manuscrits grecs d'Aristote et de ses commentateurs*, Paris, 1963, p. 132, n° 1783; R. KASSEL, *Der Text der aristotelischen Rhetorik. Prolegomena zu einer kritischen Ausgabe (Peripatoi 3)*, Berlin-NewYork, 1971, p. 14-15.

(2) Es introducido como τοῦ σοφοτάτου καὶ μεγάλου λογοθέτου κυροῦ Θεοδώρου τοῦ Μετοχίτου περὶ ῥητορικῆς, pero el título dado en los manuscritos más autorizados es ὅτι διὰ τὸν πρὸς ῥητορικὴν πόλεμον ἀεὶ διαλόγοις ὁ Πλάτων χρῆται; cf. C. G. MÜLLER, T. KIESSLING, *Theodori Metochitae Miscellanea philosophica et historica*, Lipsiae, 1821, p. 167-169, edición superada por K. HULT, *Theodore Metochites on Ancient Authors and Philosophy. Semeioseis gnomikai 1-26 & 71 (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 64)*, Göteborg, 2002, p. 204-209, basada en una nueva colación de los manuscritos más antiguos.

(3) Tres manos diferentes incluyen una lista de cifras astronómicas (f. 1v), *excerpta* gramaticales y filosóficos (f. 2r), cuestiones litúrgicas (f. 2v-3r), el pequeño catálogo de una biblioteca (f. 3r), cuestiones sobre el bautismo (f. 3v-4r), un libro de cuentas (f. 4v-6v) y ciertas respuestas oraculares (f. 5r): P. SCHREINER, *Texte zur spätbyzantinischen Finanz- und Wirtschaftsgechichte in Handschriften der Biblioteca Vaticana (Studi e Testi 344)*, Città del Vaticano, 1991, p. 65-79.

(4) Edición en H. RABE, *Anonymi et Stephani in Artem Rhetoricam commentaria (CAG XXI.2)*, Berolini, 1896, p. 1-262; cf. C. RAMBOURG, *Qu'est-ce que le commentaire anonyme des CAG XXI 2?*, in F. WOERTHER (ed.), *Commenting on Aristotle's Rhetoric, from Antiquity to the Present – Commenter la Rhétorique d'Aristote, de l'Antiquité à*

- f. 163r-166r: fragmento de un comentario anónimo de la *Retórica* de Aristóteles<sup>5</sup>
- f. 166r-194v: fragmento del comentario de Esteban de la *Retórica* de Aristóteles<sup>6</sup>
- f. 195r-196r: extractos de la *Retórica* de Aristóteles y de la *Retórica a Alejandro*
- f. 196r-199v: anotaciones varias<sup>7</sup>

A pesar de la relativa unidad temática, el ejemplar es en sí mismo un manuscrito formado por la acumulación de diferentes unidades codicológicas en diversos momentos, quedando bien definidas las partes que lo componen:

(1) El núcleo inicial lo conformaban las obras exegéticas de f. 43r-194v<sup>8</sup>, copiadas en papel árabe oriental entre finales del s. XII y principios del s. XIII<sup>9</sup>, siendo este ejemplar el testimonio más antiguo<sup>10</sup>. A pesar de estar incompleta<sup>11</sup>, nótese la unidad codicológica con la sucesión de los *commentaria* uno detrás de otro. La escritura de esta sección no ha sido identi-

*la période contemporaine* (International Studies in the History of Rhetoric 11), Leiden-Boston, 2018, p. 14-40.

(5) Ed. RABE, cit. n. 4, p. 323-329.

(6) Ed. RABE, cit. n. 4, p. 263-322.

(7) *Excerpta* gramaticales (f. 195-196r), *excerpta* de un léxico (f. 196v-198r), cifras astronómicas (f. 198v), carta de cierto Demetrio a un tal Mateo (f. 199r), texto litúrgico (f. 199r), diagramas de lógica (f. 199v), copiados en su mayoría por las mismas manos que las notas de los f. 1v-6v: SCHREINER, cit. n. 3, p. 66.

(8) Sobre las cuales véase recientemente M. VOGIATZI, *Byzantine Commentaries on Aristotle's <Rhetoric>* (Commentaria in Aristotelem Graeca et Byzantina 8), Berlin-Boston, 2019.

(9) S. XIV en WARTELLE, cit. n. 1, p. 132; ca. 1300 en KASSEL, cit. n. 1, p. 15; final del s. XII en I. PÉREZ MARTÍN, *Un esemplare della Retorica di Aristotele copiato da Massimo Plaude e Giovanni Zaride*, in K. FLEDELIUS (ed.), *Byzantium. Identity, Image, Influence. XIX International Congress of Byzantine Studies, Copenhagen, 18-24 August 1996. Abstracts of Communications*, Copenhagen, 1996, n° 8126; EAD., *La 'escuela de Planudes': notas paleográficas a una publicación reciente sobre los escolios euripideos*, in *Byzantinische Zeitschrift*, 90, 1997, p. 73-96, en p. 76; final del s. XII, principios del s. XIII en P. CANART, *Quelques exemples de division du travail chez les copistes byzantins*, in Ph. HOFFMANN (ed.), *Recherches de codicologie comparée: la composition du codex au Moyen Âge, en Orient et en Occident. Communications présentées à la table ronde tenue à l'École normale supérieure les 5 et 6 décembre 1990*, Paris, 1998, p. 49-67 [reimpr. in ID., *Études de paléographie et de codicologie* (Studi e Testi 450-451), 2 vol., Città del Vaticano, 2008, vol. 2, p. 1135-1153, por donde citamos las p. 1137-1138].

(10) RABE, cit. n. 4, p. v-vii; D. HARLFINGER, J. WIESNER, *Die griechischen Handschriften des Aristoteles und seiner Kommentatoren. Ergänzungen und Berichtigungen zum Inventaire von A. Wartelle*, in *Scriptorium*, 18, 1964, p. 238-257, en p. 255.

(11) Según el cálculo de RABE, cit. n. 4, p. vi, faltarían unos 57 folios con la propia *Retórica* y el inicio del comentario anónimo.





cada o atribuida, que sepamos, a ningún escriba; no obstante, como veremos *infra*, § II, presenta las características propias de la minúscula librería con rasgos cursivantes que se impone en Constantinopla hasta mediados del s. XIII.

(2) Este manípulo de *commentaria* se ha hecho preceder con el pre-texto aristotélico por el círculo de copistas de Máximo Planudes, cuya mano ha sido identificada en una parte del texto (f. 19r, l. 1-2, f. 23r-30v, 39r-40v y 41r, l. 21r-42r) y también la de su colaborador habitual Juan Zarides (f. 31r-38v)<sup>12</sup>.

(3) Enmarcando el ejemplar, en el s. XIV se añadieron los f. 1r-6v y f. 196r-199v, también en papel árabe oriental, con anotaciones varias, algunas de ellas sin relación con el conjunto, pero otras con la clara función de completarlo: así la copia en f. 1r del cap. 24 de las *Σημειώσεις γνωμικαί* de Teodoro Metoquites (ca. 1270-1332) sobre la retórica – lo que quiere decir que la adición es como mínimo de mediados del s. XIV<sup>13</sup> – y en la parte final (f. 195r-196r) se han copiado extractos de la *Retórica a Alejandro*<sup>14</sup>.

(12) PÉREZ MARTÍN, *La 'escuela de Planudes'*, cit. n. 9, p. 76, seguida por CANART, *Quelques exemples*, cit. n. 9, p. 1138 e ID., *Additions et corrections au Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3, in J.-M. MARTIN, B. MARTIN-HISARD, A. PARAVICINI BAGLIANI (ed.), *Vaticana et medievalia. Études en l'honneur de Louis Duval-Arnould* (Millennio medievale 71), Firenze, 2008, p. 41-64, esp. p. 50 y 56. Se tiene asumido que el antígrafo fue el *Cambridge, University Library, Ff. V 8* (HARLFINGER, WIESNER, cit. n. 10, p. 253; KASSEL, cit. n. 1, p. 52-61; J. WIESNER, *Cambridge (G.B.), University Library, Ff.V.8*, in P. MORAUX (hg.), *Aristoteles Graecus* (Peripatoi 8), vol. 1, Berlin-NewYork, 1976, p. 103-104); según J. IRIGOIN, *Deux servantes maîtresses en alternance: Paléographie et Philologie*, in G. PRATO (a cura di), *I manoscritti greci. Tra riflessione e dibattito. Atti del V Colloquio Internazionale di Paleografia Greca, Cremona, 4-10 ottobre 1998* (Papyrologica Florentina 31), Firenze, 2000, p. 589-600, en p. 597, Planudes podría haber realizado su copia de forma apresurada en alguno de sus viajes a Occidente. El ejemplar planudeo produjo otros apógrafos como, por ejemplo, el *Madrid, Biblioteca Nacional, MSS/4684*, sobre el cual véase ahora T. MARTÍNEZ MANZANO, *Fortuna humanística de un antiguo códice de Aristóteles, entre Constantinopla y Mesina*, in S. MARTINELLI TEMPESTA, D. SPERANZI, F. GALLO (a cura di), *Libri e biblioteche di umanisti. Tra Oriente e Occidente* (Fonti e Studi 31), Milano, 2019, p. 173-208.

(13) Sobre Metoquites y su obra, además de la síntesis biográfica de PLP 7, nº 17982, véanse, entre otros, I. ŠEVČENKO, *Theodore Metochites, the Chora, and the Intellectual Trends of His Time*, in P. A. UNDERWOOD (ed.), *The Kariye Djami. Studies in the art of the Kariye Djami and its intellectual background*, vol. 4, Princeton, 1975, p. 17-91, esp. p. 37-43 [versión francesa desprovista de notas y de apéndices en el cap. VIII de *Ideology, Letters and Culture in the Byzantine World* (Variorum Reprints CS155), London, 1982]; N. G. WILSON, *Scholars of Byzantium*, London, 1996<sup>2</sup>, p. 256-264; E. FRYDE, *The Early Palaeologan Renaissance (1261-c. 1360)*, Leiden-Boston-Köln, 2000, p. 322-336.

(14) A pesar de la antigüedad del códice, de poco sirve para la *constitutio*, cf. P. CHIRON, *La tradition manuscrite de la Rhétorique à Alexandre: prolégomènes à*

Queda claro, por tanto, que el manuscrito es un ejemplar de tipo «pluritestuale» y «pluriblocco organizzato»<sup>15</sup>, de modo que no se deben descuidar las posibles interacciones entre unas unidades y otras<sup>16</sup>.

En efecto, el *Vat. gr.* 1340, al parecer localizado en Rodas a finales del s. XIV<sup>17</sup>, pasó – no se sabe cómo – a ser propiedad de Domenico Grimani (1461-1523)<sup>18</sup> y después al fondo bibliográfico del cardenal Fulvio Orsini (f. 1r: *Ex libris Fulvii Vrsini*), para quien, según el propio catálogo de sus libros<sup>19</sup>, fue restaurado por Giovanni Onorio de Maglie (Salento), *scriptor* de la Biblioteca Vaticana entre 1535 y 1563<sup>20</sup>, lo que llevó a P. de Nolhac a suponer que Onorio habría sido el causante de la unificación de las dos partes principales del manuscrito<sup>21</sup>; sin embargo, en contra de esta hipótesis es posible aducir cuestiones paleográficas (Planudes anotó la sección de los *commentaria*)<sup>22</sup> y también de transmisión textual (su apógrafo *Paris, Bibliothèque nationale de France, Parisinus graecus* 1869, s. XIV, contiene los mismos

*une nouvelle édition critique*, in *Revue d'Histoire des Textes*, 30, 2000, p. 17-69, en p. 40, n° 41.

(15) M. MANIACI, *Il codice greco 'non unitario'. Tipologie e terminologia*, in E. CRISCI, O. PECERE (a cura di), *Il codice miscellaneo. Tipologie e funzioni. Atti del Convegno Internazionale, Cassino, 14-17 maggio 2003 (= Segno e Testo, 2)*, Cassino, 2004, p. 75-107, en p. 88-89.

(16) Una situación similar se encuentra en el ms. *Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Marcianus graecus* ζ. 211 (coll. 750), sobre el cual F. ACERBI, A. GIOFFREDA, *Un Aristotele di Massimo Planude*, in *Revue des Études Byzantines*, 77, 2019, p. 203-223.

(17) Así lo ha determinado SCHREINER, cit. n. 3, p. 66-67 a partir del libro cuentas de f. 4v-6v.

(18) Grimani atesoró una biblioteca que rivalizaba en riqueza con la de Besarion, cf. M. LOWRY, *Two Great Venetian Libraries in the Age of Aldus Manutius*, in *Bulletin of the John Rylands Library*, 57, 1974, p. 128-166). En el inventario de los libros custodiados en Sant'Antonio di Castello que registra el *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus latinus* 3960, f. 1\*-13\* figura una copia de la *Retórica* con comentarios que podría ser el *Vat. gr.* 1340, aunque no hay explicación de cómo llegó el libro al fondo de Orsini; cf. A. DILLER, H. D. SAFFREY, L. G. WESTERINK, *Bibliotheca Graeca Manuscripta Cardinalis Dominici Grimani (1461-1523)* (Collana di Studi 1), Venezia, 2003, p. 109, 169; D. F. JACKSON, *A List of Greek Mss. of Domenico Grimani*, in *Scriptorium*, 62, 2008, p. 164-169, en p. 164.

(19) Conservado en el *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus latinus* 7205; la entrada del libro que nos interesa se halla en f. 7r, con el n° 65, transcrita en P. DE NOLHAC, *La bibliothèque de Fulvio Orsini*, Paris, 1887, p. 341.

(20) Sobre el cual véase ahora la monografía de M. L. AGATI, *Giovanni Onorio da Maglie. Copista greco (1535-1563)* (Suppl. *Bollettino dei Classici* 20), Roma, 2001, esp. p. 139-152 para su labor de *instaurator*.

(21) NOLHAC, cit. n. 19, p. 164.

(22) PÉREZ MARTÍN, *La 'escuela de Planudes'*, cit. n. 9, p. 76 n. 15.





tratados y en el mismo orden)<sup>23</sup>. La yuxtaposición de textos es, además, un fenómeno bien documentado en la cultura escrita bizantina sobre todo para libros de uso escolar<sup>24</sup> y el orden dado al manuscrito compuesto no es casual, sino que las unidades 1-2 reflejan la jerarquía obra + comentario<sup>25</sup> y las adiciones de la unidad 3 completan el contenido retórico de todo el volumen.

## II. EL ESCOLIO AL COMENTARIO DE ESTEBAN ESCILITZES

Uno de los *commentaria Aristotelica* copiado en la unidad codicológica I se atribuye a cierto Esteban (ἕτερα σχόλια τοῦ κυροῦ Στεφάνου) identificado con Esteban Escilitzes, activo en la primera mitad del s. XII, maestro de retórica y gramática en la escuela patriarcal, a quien su alumno y amigo Teodoro Pródromo dedicó una monodia cuando falleció al poco tiempo de ser nombrado metropolitano de Trebizonda en 1126<sup>26</sup>.

(23) RABE, cit. n. 4, p. VI.

(24) Cf. D. BIANCONI, *Restauri, integrazioni, implementazioni tra storia di libri e storia di testi greci*, in L. DEL CORSO, F. DE VIVO, A. STRAMAGLIA (a cura di), *Nel segno del testo. Edizioni, materiali e studi per Oronzo Pecere* (Papyrologica Florentina 44), Firenze, 2015, p. 239-291, en p. 274-277.

(25) Este y otro tipo de jerarquías se atestiguan ya en época tardoantigua para libros misceláneos cristianos, cf. A. PETRUCCI, *Dal libro unitario al libro miscelaneo*, in A. GIARDINA (a cura di), *Società romana e Impero tardoantico, IV. Tradizione dei classici – Trasformazioni della cultura*, Roma-Bari, 1986, p. 173-187. Los libros misceláneos paganos y de «literatura de consumo» presentan una yuxtaposición que responde, generalmente, a la pertenencia a un mismo género literario, cf. G. CAVALLO, *Veicoli materiali della letteratura di consumo. Maniere di scrivere e maniere di leggere*, in O. PECERE, A. STRAMAGLIA (a cura di), *La letteratura di consumo nel mondo grecolatino. Atti del Convegno Internazionale, Cassino, 14-17 settembre 1994*, Cassino, 1994, p. 11-46; E. CRISCI, *I più antichi codici miscellanei greci. Materiali per una riflessione*, in CRISCI, PECERE, cit. n. 15, p. 109-144.

(26) El primer acercamiento a la figura de Esteban se debe a O. SCHISSEL, *Stephanos (11)*, in *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, 3A.2, 1929, col. 2364-2369, aunque no planteó la identificación con Escilitzes y su cronología era, por tanto, bastante vaga, situándolo entre Juan II Comneno y Manuel I Comneno; posteriormente, W. WOLSKA-CONUS, *À propos des Scholies de Stéphane à la Rhétorique d'Aristote: L'Auteur, l'Œuvre, le Milieu*, in M. BERZA, E. STĂNESCU (ed.), *Actes du XIV<sup>e</sup> Congrès International des Études Byzantines, Bucarest, 6-12 septembre, 1971*, t. III, Bucarest, 1976, p. 599-606 ha analizado las informaciones que se pueden extraer del propio *commentarium*, precisando la biografía de Esteban y fijando su composición ca. 1121-1123. Su labor docente en la escuela patriarcal fue también señalada por R. BROWNING, *The Patriarchal School at Constantinople in the Twelfth Century*, in *Byzantion*, 32, 1962, p. 167-202, esp. p. 175-176 y *Byzantion*, 33, 1963, p. 11-40, esp. p. 25-26. El texto de la monodia fue publicado a partir

A la hora de comentar un pasaje aristotélico sobre la gradación de lo que es conveniente (en concreto lo relativo a la mayor importancia de la verdad sobre la opinión y sobre el hecho de revelar/ocultar una acción, *Rh.* 1365b 1-5), Esteban Escilitzes añade (*in Rh.* 1365b 1-5)<sup>27</sup> como *exemplum* mitológico el celeberrimo encuentro de Odiseo con Polifemo y la argucia del cambio de nombre (esp. *Od.* 9.364-370, 500-505), lo cual está a su vez glosado en el *Vat. gr.* 1340, f. 172v con una paretimología novedosa: οὔτ(ιν) δὲ ἐκάλεισ(εν) ἑαυτ(όν) ὡς μεγάλα ὄτα ἔχοντ(α).

El escolio ha sido copiado solo en algunos apógrafos del manuscrito vaticano<sup>28</sup>, por ejemplo en:

*Paris, Bibliothèque nationale de France, Parisinus graecus* 1869, del s. XIV, en algún momento conservado en la Μονή τῆς Ἁγίας Ἀναστασίας τῆς Φαρμακολυτρίας de Calcídica (f. 1r)<sup>29</sup>. El escolio presenta la variante τὰ ὄτα (f. 179v).

*München, Bayerische Staatsbibliothek, Codex graecus* 200, ca. 1540-1545 la parte que contiene los *commentaria* (f. 174r-237v)<sup>30</sup>. El escolio presenta la misma variante que el parisino (f. 210r).

del *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus* 306, f. 44r-47r por L. PETIT, *Theodori Prodrumi Monodia in Stephanum Scylitzem*, in *Izvestiia Russkogo arkeologicheskogo instituta v Konstantinopole*, 8, 1903, p. 1-14; G. MERCATI, P. FRANCHI DE' CAVALIERI, *Codices Vaticani Graeci, 1-329*, Romae, 1923, p. 451 citan otra edición de 1902 que no hemos podido localizar.

(27) RABE, cit. n. 4, p. 277.

(28) No figura en la mayoría, ni siquiera en la copia realizada por Maglia en el *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus* 1357, f. 94r-113r, sobre el cual cf. BRANDIS, cit. n. 1, p. 78; AGATI, *Giovanni Onorio da Maglie*, cit. n. 20, p. 303.

(29) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale*, t. II, Paris, 1988, p. 156. Debido a la dispersión de los manuscritos de la biblioteca y a la proliferación de datos erróneos (p. ej. RABE, cit. n. 4, p. VII lo ubica en el Monte Atos), el manuscrito no aparece registrado en A. PAPADOPOULOS KERAMEUS, *Ἡ μονή Ἀναστασίας τῆς Φαρμακολυτρίας*, in *Byzantinische Zeitschrift*, 10, 1901, p. 193-199, o J. DARROUZÈS, *Les manuscrits du monastère Sainte-Anastasia Pharmacolytria de Chalcidique*, in *Revue des Études Byzantines*, 12, 1954, p. 45-57. Una descripción del fondo en P. N. PAPAGEORGIOU, *Ἐκδρομὴ εἰς τὴν βασιλικὴν καὶ πατριαρχικὴν μονὴν τῆς ἁγίας Ἀναστασίας τῆς Φαρμακολυτρίας τὴν ἐν τῇ Χαλκιδικῇ*, in *Byzantinische Zeitschrift*, 7, 1898, p. 57-82, en p. 66-71. El manuscrito es registrado por WARTELLE, cit. n. 1, p. 99-100, n° 1354 y KASSEL, cit. n. 1, p. 11, y fue utilizado para su edición de los comentarios de Esteban por J. A. CRAMER, *Anecdota Graeca*, t. I, Oxonii, 1839, p. 245-312.

(30) Véase la detallada ficha catalográfica de K. HAJDŪ, *Katalog der griechischen Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek*, t. IV, München, 2012, p. 121-125, que atribuye la copia de la segunda parte a Andronico Nuccio (*RGK* I 20, II 27, III 32), siguiendo a B. MONDRAIN, *Copistes et collectionneurs de manuscrits grecs au*





No obstante, desde el punto de vista paleográfico y codicológico el escolio en cuestión del *Vat. gr.* 1340 no solo es coetáneo al pre-texto, sino que además podría haber sido añadido por el mismo copista.

Ciertamente, los *marginalia* del *Vat. gr.* 1340 están insertados de forma aislada, variable y espontánea<sup>31</sup>, lo que implica que algunos fueron introducidos durante la copia del manuscrito y otros en lecturas sucesivas, como ocurre con los escolios planudeos que se hallan en las diferentes unidades codicológicas (cf. *supra*, § I). Para el escolio que nos ocupa, en lugar de presentar la típica distinción gráfica que generalmente se da entre texto / comentario-glosa<sup>32</sup> (sobre la base del doble nivel gráfico que puede poner en práctica un copista<sup>33</sup>), la escritura del escolio presenta las mismas características gráficas que el pre-texto<sup>34</sup>, es decir, la misma escritura minúscula con rasgos cursivantes originada por influencia de las escrituras documentarias<sup>35</sup>;

*milieu du xv<sup>e</sup> siècle: le cas de Johann Jakob Fugger d'Augsbourg*, in *Byzantinische Zeitschrift*, 84-85, 1991-1992, p. 354-390, en p. 385, estudio que analiza los códices encargados a varios copistas profesionales por Johann Jakob Fugger (1516-1575). Inventariado también por WARTELLE, cit. n. 1, p. 82, n.º 1121.

(31) Sin la planificación previa que afecta a la «mise en page» de los manuscritos con *commentaria*, cf. M. MANIACI, 'La serva padrona'. *Interazioni fra testo e glossa sulla pagina del manoscritto*, in V. FERA, G. FERRAÛ, S. RIZZO (ed.), *Talking to the Text: Marginalia from papyri to print. Proceedings of a Conference held at Erice, 26 September – 3 October 1998*, 2 vol. (Percorsi dei classici), Messina, 2003, vol. 1, p. 3-35.

(32) Incluso en manuscritos antiguos escritos en mayúscula, cf. G. CAVALLO, *Una mano e due pratiche. Scrittura del testo e scrittura del commento nel libro greco*, in M.-O. GOULET-CAZÉ et al. (ed.), *Le commentaire entre tradition et innovation. Actes du Colloque International de l'Institut des Traditions Textuelles, Paris et Villejuif, 22-25 septembre 1999* (Bibliothèque d'histoire de la philosophie), Paris, 2000, p. 57-64.

(33) Cf. G. DE GREGORIO, *Καλλιγραφεῖν / ταχυγραφεῖν. Qualche riflessione sull'educazione grafica di scribi bizantini*, in E. CONDELLO, G. DE GREGORIO (a cura di), *Scribi e colofoni. Le sottoscrizioni di copisti dalle origini all'avvento della stampa. Atti del seminario di Erice. X Colloquio del Comité international de paléographie latine, 23-28 ottobre 1993*, Spoleto, 1995, p. 423-448.

(34) Lo habitual en textos en minúscula es que un mismo copista utilice una escritura caligráfica en el texto y una más informal en los *marginalia*, cf. CAVALLO, *Una mano e due pratiche*, cit. n. 32, p. 60-62.

(35) La bibliografía al respecto es abundante, pero siguen siendo fundamentales los estudios de H. HUNGER, *Minuskel und Auszeichnungsschriften im 10.-12. Jahrhundert* y N. G. WILSON, *Scholarly Hands of the Middle Byzantine Period*, in J. GLÉNISSON, J. BOMPAIRE, J. IRIGOIN (ed.), *La paléographie grecque et byzantine. Actes du Colloque International, Paris 21-25 octobre 1974* (Colloques Internationaux du CNRS 559), Paris, 1977, p. 201-220 y p. 221-239, respect.; G. PRATO, *La produzione libraria in area greco-oriental nel periodo del regno latino di Costantinopoli (1204-1261)*, in *Scrittura e Civiltà*, 5, 1981, p. 105-147 [reimpr. en *Studi di paleografia greca* (Collectanea 4), Spoleto, 1994, p. 31-72, por donde citamos]; P. CANART, L. PERRIA, *Les écritures livresques des x<sup>e</sup> et xiv<sup>e</sup> siècles*, in D. HARLFINGER, G. PRATO (a cura di), *Paleografia*



basta comparar el escolio con el f. 172v del pre-texto para demostrarlo:

1. Letras sueltas:

- *Alfa* es muy significativa de la mezcla de estilos en la escritura de este período: en el escolio se halla una proporción de *alfa* minúscula y mayúscula de 4:1, muy similar, por tanto, a los datos que extraemos del pre-texto, donde el 56 % de los casos se utiliza la misma *alfa* minúscula realizada en un único trazo, frente al 44 % de *alfa* mayúscula con la panza redondeada.
- *Gamma* mayúscula baja, muy pequeña, presente en el pre-texto en el 43 % de los casos, frente al 57 % en el uso de *gamma* alta, aislada, de gran módulo, con el asta vertical ligeramente inclinada hacia la derecha y el travesaño en terminación curva.
- *Épsilon* moderna, levemente inclinada a la izquierda, siempre en el escolio y mayoritariamente en el pre-texto, con una proporción de alternancia con *épsilon* minúscula de 89 % moderna: 11 % minúscula, esta última por lo general en suspensión a final de palabra (líneas 2, 9, 10, 15, etc.)<sup>36</sup>.
- *Kappa* mayúscula de módulo y ejecución variable<sup>37</sup>; en el escolio aparece la forma realizada en dos fases, con la intersección de las líneas oblicuas con bucle en el centro del asta vertical y la línea

*e codicologia greca. Atti dell II Colloquio Internazionale Berlino-Wolfenbüttel, 17-20 ottobre 1983* (Biblioteca di Scrittura e Civiltà 3), 2 vol., Alessandria, 1991, vol. 1, p. 67-116 [reimpr. in CANART, *Études*, cit. n. 9, vol. 2, p. 933-1000]; H. HUNGER, *Elemente der byzantinischen Urkundenschrift in literarischen Handschriften des 12. und 13. Jahrhunderts*, in *Römische Historische Mitteilungen*, 37, 1995, p. 27-40; F. D'AIUTO, *Su alcuni copisti di codici miniati mediobizantini*, in *Byzantion*, 67, 1997, p. 5-59; G. CAVALLO, *Scritture informali, cambio grafico e pratiche librerie a Bisanzio tra i secoli XI e XII*, in PRATO, *I manoscritti*, cit. n. 12, vol. 1, p. 219-238; D. BIANCONI, *Età comnena e cultura scritta. Materiali e considerazioni alla origini di una ricerca*, in A. BRAVO GARCÍA, I. PÉREZ MARTÍN, J. SIGNES CODOÑER (ed.), *The Legacy of Bernard de Montfaucon: Three Hundred Years of Studies on Greek Handwriting. Proceedings of the Seventh International Colloquium of Greek Palaeography, Madrid-Salamanca, 15-20 September 2008* (Bibliologia 31A), 2 vol., Turnhout, 2010, vol. 1, p. 75-96; L. PERRIA, *Γραφίς. Una historia de la escritura griega libraria, del siglo IV a.C. al siglo XVI d.C.* (Subsidia Instrumenta 9), versión española de L. BENASSI, I. PÉREZ MARTÍN, Madrid, 2018, p. 147-161.

(36) Frecuente en el pre-texto ligada con forma de gancho en *épsilon-kappa*, *épsilon-ni* y *épsilon-tau* (l. 4, 9, 6, 19, 21, etc.), en ligaduras *épsilon-iota* (l. 5, 13, 24, etc.), *épsilon-xi* (l. 2, 3, 11, etc.), *épsilon-rho* (l. 5, 6, 16, etc.), *épsilon-ípsilon* (l. 10, 13, 17, etc.). Solo se constata una vez la *épsilon* mayúscula semicircular utilizada para encajar letras en la prep. ἐπί (l. 24), mientras que también se constata la forma ligada (l. 21, 25) o sin abreviar (l. 23, 27).

(37) Cf. P. CANART, *Une forme particulière de kappa cursif dans quelques souscriptions de manuscrits grecs*, in *Miscellanea codicologica F. Masai dicata*, t. I, Gand, 1979



oblicua descendente ligeramente ondulada. Esta forma es la más utilizada en el pre-texto (65 %), frente a una *kappa* mucho más rígida, de trazos rectos y realizada en tres fases (30 %). La escritura rápida del escriba ofrece en una ocasión una *kappa* con forma de *X* y otra que se asemeja en su ejecución a *ji*.

- *Lambda*, siempre mayúscula, de módulo mediano, generalmente por debajo de la línea de escritura y con un ángulo de apertura variable, tiene en el escolio una curvatura en el trazo descendente de izquierda a derecha que se presenta igual en el 63 % de los casos del pre-texto, frente a la forma con el trazo descendente también recto en el 37 % de los casos.
- *Mi* de tipo «alejandrino»<sup>38</sup> tanto en el escolio como en el pre-texto.
- *Sigma* minúscula, con una pequeña ondulación en la terminación, presente también en el pre-texto, donde, además, alterna con la *sigma* semicircular, sobre todo a final de palabra.
- *Tau* aparece en el escolio en la forma alta, con el asta vertical naciendo del extremo del travesaño y con cierta ondulación, el mismo tipo que presenta el pre-texto en un 17 % de los casos, pues el escriba utiliza principalmente *tau* alta con el travesaño ondulado y el asta vertical inclinado hacia la derecha (42 %) y *tau* baja, similar en la forma, pero a veces con asta vertical terminado en curva (43 %); este es el tipo que aparece en ligaduras *tau-alfa* y *tau-ómicron*.
- *Ji* con el trazo de izquierda a derecha ondulado, como en líneas 2, 3, 10, 13, etc., aunque ya ligado (líneas 15, 27).
- *Omega* mayúscula abierta de pequeño módulo en el escolio y en el 55 % de los casos del pre-texto, donde alterna con la forma minúscula de ojuelos (45 %).

## 2. Ligaduras

Solo presenta el escolio la habitual de *ómicron-ípsilon*, con una ejecución casi angular del ojuelo y los trazos oblicuos totalmente rectos, como también en el pre-texto (cf. líneas 1, 4, 7, 8, etc.); la unión de *alfa-ípsilon* no es propiamente una ligadura, dado que ambas letras conservan todos sus trazos, pero en un módulo muy pequeño (cf. líneas 6, 7, 8, 11, 12, etc.).

(Publications de *Scriptorium* 8), p. 115-121 [reimpr. CANART, *Études*, cit. n. 9, vol. 1, p. 441-447].

(38) Anteriormente conocido como «tipo copto», cf. p. ej. J. IRIGOIN, *L'onciale grecque de type copte*, in *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*, 8, 1959, p. 29-51, pero véase ahora G. CAVALLO, *Γράμματα Αλεξανδρῶνα*, in *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*, 24, 1975, 23-54 [reimpr. in *Il calamo e il papiro. La scrittura greca dall'età ellenistica ai primi secoli di Bisanzio* (Papyrologica Florentina 36), Firenze, 2005 p. 175-202].



3. El espíritu suave está perfectamente ejecutado, mientras que el espíritu áspero ha girado por completo su orientación como un semi-círculo horizontal; en el pre-texto, además, tiene una curiosa forma similar al signo taquigráfico para  $-\epsilon\nu$  (líneas 2, 4, 6, 23, 24).

4. Abreviaturas de tipo taquigráfico<sup>39</sup>:

- $-\iota\nu$  con el trazo descendente curvo (cf. líneas 29, 30), también usado en el pre-texto para  $-\eta\nu$  y  $-\eta\varsigma$  (cf. líneas 2, 5, 8, 12, etc.), que alterna con la forma en suspensión, p. e.  $\tau\tilde{\eta}$  (líneas 1, 6, 8), siempre con eta minúscula tipo *h*; el mismo signo es utilizado para el pron.  $\tau\iota\varsigma$  (línea 14).
- $-\epsilon\nu$ , con forma de lazo, también en el pre-texto (líneas 11, 13, 20, 22, etc.).
- $-\omicron\nu$ , habitual en el pre-texto (líneas 5, 13, etc.).
- $\acute{\omicron}\varsigma$ , también en el pre-texto (líneas 12, 23, 27), donde se utiliza el mismo signo para desinencias (líneas 1, 12, 15, 16) y para terminaciones adverbiales (líneas 18, 19, 20, 25); solo se constata un caso sin abreviar en línea 7.

En resumen, la única diferencia gráfica entre el escolio y el pre-texto es el módulo, obviamente más pequeño *in margine*; no hay, tampoco, diferencias notables en la tinta ni en el instrumento de escritura, pues los trazos presentan el mismo grosor en ambos casos; todo apunta, por tanto, a una misma mano y a una adición simultánea a la copia. Esto puede indicar que el escolio habría sido incorporado por el propio copista o, mejor aún, que ya se encontraba en su modelo, el cual sería una copia anotada e incompleta del *commentarium* de Esteban Escilitzes. Sea como sea, nos encontramos en el mismo ambiente cultural comneno, esencial para determinar el origen del peculiar escolio.

### III. LA KAINH ΙΣΤΟΡΙΑ DE TOLOMEO QUENO Y LA BIBLIOTECA DE FOCIO

La paretimología que ofrece el escolio solo tiene correspondencia, que sepamos, con el siguiente pasaje de la *Biblioteca* de Focio<sup>40</sup>:

(39) Señalamos solo las que figuran en el escolio; en el pre-texto se constatan las habituales para el resto determinaciones ( $-\alpha\iota\varsigma$ ,  $-\alpha\nu$ ,  $-\alpha\varsigma$ ,  $-\epsilon\iota\varsigma$ ,  $-\omicron\iota$ ,  $-\omicron\upsilon\varsigma$ ,  $-\omicron\nu$ ,  $-\theta\alpha\iota$ ,  $-\tau\alpha\iota$ , etc.) y el signo taquigráfico «a corno» para  $\chi\alpha\iota$  frecuente en el s. XIII, cf. M. L. AGATI, *La congiunzione  $\chi\alpha\iota$  nella minuscola libraria greca*, in *Scrittura e Civiltà*, 8, 1984, p. 69-81; solo en 3 ocasiones la conjunción está desarrollada.

(40) Ya en *Od.* 19.407-409 el poeta realiza un juego etimológico para conectar el nombre de  $\text{Ὀδυσσεύς}$  con  $\text{ὀδύσσομαι}$ , aunque el sentido de la etimología no



Ὅτι Ὀδυσσεύς, διότι ὧτα μεγάλη εἶχεν, Οὔτις πρότερον ἐκαλεῖτο ὕετοῦ δέ φησι γενομένου μὴ ἀντισχοῦσαν τὴν μητέρα ἔγκυον οὔσαν κατὰ τὴν ὁδὸν τεκεῖν, καὶ τὸν Ὀδυσσεά διὰ τοῦτο οὕτως ὀνομασθῆναι<sup>41</sup>.

Mientras que la segunda paretimología (Ὀδυσσεύς < ὁδός + ὕσαι) sí está documentada en la tradición exegética de la *Odisea* (cf. *infra*, § IV) – haciéndola remontar en la mayoría de los casos al mitógrafo Sileno de Quíos (*FgrHist* 27 F 1)<sup>42</sup> –, la primera (Οὔτις < ὧτα) solo aparece, como decimos, en este pasaje fociano que resume la *Καινὴ ἱστορία* del extravagante mitógrafo Tolomeo Queno.

La *Καινὴ ἱστορία* es una peculiar obra que conjuga tradición e invención a partes iguales: a pesar de las duras críticas que ha recibido<sup>43</sup>, no todo lo narrado por Tolomeo Queno es puro invento y, aunque así fuera, se inserta fácilmente en la literatura grecolatina de los siglos I-II d.C. (narrativa<sup>44</sup> o miscelánea erudito-simposiaca<sup>45</sup>)

está claro en el contexto, cf. N. KANAVOU, *The Names of Homeric Heroes: Problems and Interpretations* (Sozomena 15), Berlin-Boston, 2015, p. 90-100. Recuérdese, por otra parte, que a nivel local el antropónimo presenta la variante Ὀλυτ(τ)- en numerosas inscripciones vasculares, imponiéndose Ὀδυσ(σ)- por influencia de las versiones literarias: I. NOVA, *Il nome di Odysseus*, in *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, 218, 2021, p. 26-41.

(41) Phot. *Bibl.* 147a 10-13, ed. de R. HENRY, *Photius, Bibliothèque*, t. III, Paris, 1962, p. 53 (edición que seguimos para todas las referencias de la *Biblioteca*).

(42) F. JACOBY, *Silenos* (2), in *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, 3A-1, 1927, col. 56 lo considera auténtico y quizá del s. IV a.C.

(43) Por ejemplo, R. HERCHER, *Ueber die Glaubwürdigkeit der Neuen Geschichte des Ptolemaeus Chennus*, in A. FLECKEISEN (hg.), *Jahrbücher für classische Philologie. Supplementband I*, Leipzig, 1855-1856, p. 269-293; A. DIHLE, *Ptolemaios* (77), in *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, 23.2, 1959, col. 1862; G. W. BOWERSOCK, *Fiction as History. Nero to Julian*, Berkeley-Los Angeles-London, 1994, p. 23-27; por su parte, F. JACOBY, *Die Überlieferung von Ps. Plutarchs Parallela minora und die Schwindelaufreißer*, in *Mnemosyne*, n.s. 8.2, 1940, p. 73-144 y A. CAMERON, *Greek Mythography in the Roman World*, Oxford, 2004, p. 134-159, aunque admiten la falsificación operada por el mitógrafo, lo diferencian del sistema empleado por el pseudo-Plutarco y le conceden, al menos, la palma de la erudición filológica.

(44) Cf. M. MAZZA, *Il vero e l'immaginato. Profezia, narrativa e storiografia nel mondo romano*, Roma, 1999, p. 84-95.

(45) Cf. la revaloración de A. CHATZIS, *Der Philosoph und Grammatiker Ptolemaios Chennos: Leben, Schriftstellerei und Fragmente*, Paderborn, 1914, p. xxxvii-xl, desarrollada por K.-H. TOMBERG, *Die Kaine Historia des Ptolemaios Chennos*, Bonn, 1968, p. 54-62 hacia la literatura simposiaca de ζητήματα / λύσεις; la voluminosa Tesi di Laurea de A. TATULLI, *Tolemeo Cheno. Storie curiose ed erudite. Introduzione, edizione critica e commento*, Università degli Studi di Trieste, 1999-2000, a pesar de la abundancia de datos, es básicamente descriptiva; cf. también K. DOWDEN, *Memory Shift: Reinventing the Mythology, 100 BC – AD 100*, in M. BOMMAS, J. HARRI-

en la que innovación/invencción frente a los modelos tradicionales, especialmente Homero<sup>46</sup>, dieron lugar a revisiones de la materia mítica que servían para establecer un nuevo diálogo literario y erudito aprovechando diferentes niveles de referencialidad<sup>47</sup>. Aunque la obra de Tolomeo Queno no ha llegado a nosotros, en Bizancio todavía pudo ser leída después de Focio (cf. *infra*, § IV)<sup>48</sup>, gracias a lo cual podemos confrontar algunas referencias con el abigarrado resumen de la *Biblioteca*<sup>49</sup>.

Para el pasaje que nos ocupa, el texto de Focio resulta algo confuso dada la síntesis extrema del pasaje: resulta incoherente que Tolomeo narrara que Odiseo fuera llamado primero Οὐτις por sus grandes

SON, Ph. ROY (ed.), *Memory and Urban Religion in the Ancient World*, London-New York, 2012, p. 129-147, esp. p. 138-139.

(46) No es ninguna novedad que Homero siempre fue el modelo al que imitar o criticar, sobre todo en época imperial, cf. L. KIM, *Homer between History and Fiction in Imperial Greek Literature*, Cambridge, 2010; R. HUNTER, *The Measure of Homer. The Ancient Reception of the Iliad and the Odyssey*, Cambridge, 2018, p. 165-180.

(47) Esta es la nueva tendencia en el análisis de la obra de Tolomeo Queno: M. HOSE, *Ptolemaios Chennos und das Problem der Schwindelliteratur*, in S. HEILEN, R. KIRSTEIN, R. S. SMITH (ed.), *In Pursuit of Wissenschaft. Festschrift für William M. Calder III zum 75. Geburtstag*, Hildesheim-Zürich, 2008, p. 177-196; Ch. DELATTRE, *Du commentaire à la pratique fictionnelle: l'exemple de Ptolémée Chennos*, in Ch. BRÉCHET, A. VIDEAU, R. WEBB (ed.), *Théorie et pratique de la fiction à l'époque impériale* (Textes, images et monuments de l'Antiquité au Haut Moyen Âge), Paris, 2013, p. 193-203; B. HARTLEY, *Novel Research: Fiction and Authority in Ptolemy Chennus*, Ph.D., University of Exeter, 2014; Ch. ABENSTEIN, *Facts, fakes or fiction? Considering ancient quotations*, in A. GUZMÁN, J. MARTÍNEZ (ed.), *Animo decipiendi? Rethinking Fakes and Authorship in Classical, Late Antique and Early Christian Works*, Groningen, 2018, p. 187-199, en p. 189-192; V. DECLOQUEMENT, *Fallacious Etymology and Puns: Ptolemy Chennus' Sham Homeric Questions*, in A. ZUCKER, C. LE FEUVRE (ed.), *Ancient and Medieval Greek Etymology. Theory and Practice I* (Trends in Classics 111), Berlin-Boston, 2021, p. 281-304.

(48) Cf. WILSON, *Scholars*, cit. n. 13, p. 196 y 199; ya HERCHER, cit. n. 43, p. 285-293 ofreció algunos paralelos, multiplicados por CHATZÍS, cit. n. 45, p. 10-51. No obstante, hay que tener en cuenta que al menos Eustacio y el *Etymologicum Magnum* conocieron y utilizaron también la *Biblioteca*, cf. *infra*, § IV.

(49) En su clasificación de los resúmenes focianos, W. T. TREADGOLD, *The Nature of the Bibliotheca of Photius*, Washington, 1980, p. 81-96 amplió las posibilidades propuestas por T. HAGG, *Photios als Vermittler antiker Literatur* (Studia Graeca Upsaliensia 8), Uppsala, 1975, p. 8-10, y clasificó como «Class IIIA» el cap. 190 (p. 88-90), en tanto que reseña analítica de la obra realizada mientras se leía la obra y con adición esporádica de verdaderos *excerpta*. Ciertamente es que no todos los resúmenes focianos atienden a una misma tipología, pero cabría realizar un nuevo estudio que tenga en cuenta las actuales teorías sobre la génesis y composición de la *Biblioteca*.





orejas y luego Ὀδυσσεύς por haber nacido en mitad del camino durante una tormenta<sup>50</sup>. El sentido del escolio, en cambio, nos parece mucho más acorde con la naturaleza de la *Καινὴ ἱστορία*: Odiseo se habría llamado a sí mismo Οὐτίς en el encuentro con el Ciclope no como un acto metiéta para engañar al monstruo, sino porque sencillamente tenía las orejas grandes. Esto implicaría algún tipo de error a la hora de realizar el resumen para la *Biblioteca*, hecho no infrecuente a lo largo de todo el cap. 190 debido a lo sintético de determinados pasajes<sup>51</sup>. Creemos, por tanto, que el escolio no deriva de la reseña fociana<sup>52</sup>, al menos en la versión que ha llegado a nosotros.

Como es sabido, la *Biblioteca* se conserva completa en dos testimonios:

*Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Marcianus graecus ζ. 450* (coll. 652), sigla *A*, realizado entre finales del s. IX y principios del s. X por siete manos en dos fases diferentes<sup>53</sup>. Su origen estaría en una versión primitiva de los materiales focianos ordenados y dispuestos por su «círculo» de discípulos y simpatizantes, trabajando sobre la primera compilación de *σχεδάρια* realizada por el propio patriarca durante el primer exilio<sup>54</sup>.

(50) K. ZIEGLER, *Odysseus – Utase – Outis*, in *Gymnasium*, 69, 1962, p. 396-398 sostiene una evolución diferente de Ὀδυσσεύς a Οὐτίς; contra A. HEUBECK, *Books IX-XII*, in A. HEUBECK, A. HOEKSTRA, *A Commentary on Homer's Odyssey*, Oxford, 1989, p. 33. La *communis opinio* tiende a ver en el uso de Οὐτίς una argucia odiseica más, cf., entre otros, N. AUSTIN, *Name magic in the Odyssey*, in *California Studies in Classical Antiquity*, 5, 1972, p. 1-19, en p. 13-17.

(51) Cf. CHATZÍS, cit. n. 45, p. XLV.

(52) En contra de lo que opina CHATZÍS, cit. n. 45, p. LII.

(53) Las descripciones de E. MARTINI, *Textgeschichte der Bibliothek des Patriarchen Photios von Konstantinopel*, I. *Die Handschriften, Ausgaben und Übertragungen*, Leipzig, 1911, p. 6-15, 53-55 y A. SEVERYNS, *Recherches sur la Chrestomathie de Proclus. Le codex 239 de Photius. Étude paléographique et critique*, Paris, 1938, p. 15-17 han sido precisadas por G. CAVALLO, *Per le mani e la datazione del codice Ven. Mar. gr. 450*, in *Quaderni di Storia*, 49, 1999, p. 157-162; F. RONCONI, *La Bibliothèque de Photius et le Marc. gr. 450. Recherches préliminaires*, in *Segno e Testo*, 12, 2012, p. 249-278; ID., *L'autunno du patriarche. Photios, la Bibliothèque et le Venezia, Bibl. Naz. Marc. gr. 450*, in J. SIGNES CODOÑER, I. PÉREZ MARTÍN (ed.), *Textual Transmission in Byzantium: Between Textual Criticism and Quellenforschung* (Lectio 2), Turnhout, 2014, p. 93-130; S. MICUNCO, *Dallo schedarion al codice: sulla tradizione manoscritta della Biblioteca*, in N. BIANCHI, C. SCHIANO (a cura di), *Fozio. Biblioteca*, Pisa, 2019<sup>2</sup>, t. I, p. LXV-LXXXV, en p. LXV-LXVII.

(54) F. RONCONI, *Il 'Moveable Feast' del patriarca. Note e ipotesi sulla genesi della Biblioteca di Fozio*, in DEL CORSO, DE VIVO, STRAMAGLIA, cit. n. 24, p. 203-238; L. CANFORA, *Thesaurus insignis, non liber*, in BIANCHI, SCHIANO, cit. n. 53, t. I, p. XI-LXIV. La existencia del «reading circle» en torno a Focio ha sido demostrada por L. CANFORA, *Le «cercle des lecteurs» autour de Photios: une source contempo-*

Venezia, *Biblioteca Nazionale Marciana, Marcianus graecus* ζ. 451 (coll. 537), sigla *M*, copiado entre los años 80 del s. XI y la primera veintena del s. XII por seis manos<sup>55</sup>. Se cree que pudo haber sido compuesto en un ambiente cultural comneno dedicado a la transcripción y copia de textos antiguos y bizantinos<sup>56</sup>.

A estos dos ejemplares cabe añadir un tercer manuscrito bizantino: *Paris, Bibliothèque nationale de France, Parisinus graecus* 1266, sigla *B*, incompleto<sup>57</sup> y generalmente fechado en la segunda mitad del s. XIII<sup>58</sup>, si bien recientemente se han planteado interesantes hipótesis: su relación con el círculo de copistas de Nicéforo Grégoras en la *Μονή τοῦ Χριστοῦ τῆς Χώρας*<sup>59</sup> y que no sea copia directa de *A* o *M*<sup>60</sup>, sino de los materiales focianos supervivientes todavía en las bibliotecas de la capital<sup>61</sup>; si Grégoras fue el promotor de su confección<sup>62</sup>, habría que retrasar la fecha de composición a la primera

raine, in *Revue des Études Byzantines*, 56, 1998, p. 269-273 e ID., *Postilla*, in *Quaderni di Storia*, 49, 1999, p. 175-177.

(55) Los análisis de MARTINI, cit. n. 53, p. 16-19, 50-53 y SEVERYNS, cit. n. 53, p. 19-22 han sido superados por M. LOSACCO, *Ancora su testimoni della Biblioteca foziana: sulle mani del Marc. gr. 451*, in *Segno e Testo*, 12, 2014, p. 223-259, a quien seguimos.

(56) LOSACCO, cit. n. 55, p. 251-252.

(57) Contiene cap. 230-280, pero faltan cap. 240, 248 y 279 y están incompletos cap. 238, 243, 247, 271, 274-278 y 278. Hay, además, una selección de cartas focianas (*Ep.* 1, 9, 3-8, 10, 288, 289, 290), recibiendo la sigla *F* en la edición de B. LAOURDAS, L. G. WESTERINK, *Photii Patriarchae Constantinopolitani Epistulae et Amphiloquia*, t. I, Lipsiae, 1983, p. VIII.

(58) MARTINI, cit. n. 53, p. 20-22; SEVERYNS, cit. n. 53, p. 27-34 y sobre todo el pormenorizado estudio de S. MICUNCO, *Biblioteche di patriarchi: Fozio nella collezione di Metrofane III (Par. gr. 1266)*, in *Bollettino dei Classici*, 36, 2015, p. 77-122.

(59) Su maestro Teodoro Metoquites le dejó el encargo de velar por la biblioteca, cf. ŠEVČENKO, cit. n. 13, p. 35-37; Ch. FÖRSTEL, *Metochites and his Books between the Chora and the Renaissance*, in H. A. KLEIN, R. G. OUSTERHOUT, B. PITRAKIS (ed.), *The Kariye Camii Reconsidered*, Istanbul, 2011, p. 257-266.

(60) En concreto de *A post correctionem*, según la opinión de MARTINI, cit. n. 53, p. 56 que se ha instalado hasta hoy en la mayoría de los estudios sobre el texto de la *Biblioteca*.

(61) Así lo ha planteado MICUNCO, *Biblioteche di patriarchi*, cit. n. 58, p. 106-110.

(62) Hipótesis de M. LOSACCO, *Niceforo Gregora lettore di Fozio*, in D. BIANCONI (a cura di), *Storia della scrittura e altre storie*, Roma (Suppl. *Bollettino dei Classici* 29), 2014, p. 53-100, en p. 80-81, basada en un pormenorizado análisis de *B* en confrontación con los extractos que el propio Grégoras hizo copiar en el *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pluteus* 70.5.





mitad del s. XIII y situarlo en Cora<sup>63</sup>. La importancia de *B* radica, pues, en que aportaría otro testimonio más acerca de la pervivencia en Constantinopla de los materiales focianos que dieron lugar a la composición paulatina y estratificada de la *Biblioteca*<sup>64</sup> y, además, ofrece explicación a las divergencias textuales existentes entre los *excerpta* y los dos manuscritos venecianos<sup>65</sup>. Aunque sería tentador suponer que el escolio al *Vat. gr. 1340* procediera del *σχεδάριον* no ensamblado en la *Biblioteca*, no hay rastro seguro de *excerpta* del cap. 190 a parte de las mínimas notas extraídas para el *Heidelberg, Universitätsbibliothek, Palatinus graecus 129*, f. 98v por Nicéforo Grégoras<sup>66</sup>

(63) Posteriormente *B* fue descubierto en la Μονή τῆς Ἁγίας Τριάδος de la isla de Calci (Χάλαρη) por François Sevin y adquirido para Luis XV, pasando finalmente a la Bibliothèque nationale de France; todos los pormenores en MICUNCO, *Biblioteche di patriarchi*, cit. n. 58, p. 79-87.

(64) Cf. RONCONI, *Il 'Moveable Feast'*, cit. n. 54, p. 219-222.

(65) Valga como muestra el *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus 130*, que en f. 1r presenta la reseña bio-bibliográfica del cap. 70 (Diodoro de Sicilia), copiada por el propio Grégoras a partir del *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus 996*, f. 1v; el texto no difiere de *A*, pero el *Vat. gr. 130* presenta también *marginalia* con el cap. 72 (Ctesias, Ἰνδικά) cuyo texto coincide unas veces con *A* y otras con *M*; véase el detallado estudio de C. M. MAZZUCCHI, *Leggere i classici durante la catastrofe (Costantinopoli, maggio-agosto 2013): le note marginali al Diodoro Siculo Vaticano gr. 130, I*, in *Aevum*, 68, 1994, p. 164-218, aunque no compartimos su hipótesis (p. 197-201) de la existencia de una copia completa hoy perdida de la *Biblioteca* de la que derivarían los escolios y *M*. También R. CANTARELLA, *Il testo della Biblioteca di Fozio*, in *Rivista indo-greco-italica*, 13, 1929, p. 131-140 planteó la existencia de una tercera rama para justificar ciertas peculiaridades de las copias humanistas, pero esto fue ya desestimado por E. MARTINI, *Zur handschriftlichen Überlieferung der Bibliothek des Photios*, in *Charisteria. Alois Rzach zum achtzigsten Geburtstag dargebracht*, Reichenberg, 1930, p. 136-141.

(66) La identificación de la autoría de Grégoras fue propuesta por A. BIEDL, *Der Heidelberger Codex Pal. gr. 129 – die Notizien-sammlung eines byzantinischen Gelehrten*, in *Würzburger Jahrbücher*, 3, 1948, p. 100-106, repetida en *id.*, *Zur Textgeschichte des Laertios Diogenes. Das grosse Exzerpt Φ* (Studi e testi 184), Città del Vaticano, 1955, p. 83-85, 104-105 y confirmada por I. ŠEVČENKO, *Some Autographs of Nicephorus Gregoras*, in *Mélanges Georges Ostrogorsky*, t. II, Belgrade, 1964, p. 435-450, esp. p. 447-450 [reimpr. *Society and Intellectual Life in Late Byzantium* (Variorum Reprints CS137), London, 1981, n° XII]; I. PÉREZ MARTÍN, *El Escorialensis X.I.13: una fuente de los extractos elaborados por Nicéforo Gregorás en el Palat. Heidelberg gr. 129*, in *Byzantinische Zeitschrift*, 86-87, 1993-1994, p. 20-30; D. BIANCONI, *La biblioteca di Cora tra Massimo Planude e Niceforo Gregora. Una questione di mani*, in *Segno e Testo*, 3, 2005, p. 391-438, esp. p. 412, n° 2; el estudio más detallado sobre el contenido fociano del manuscrito es el de LOSACCO, *Niceforo Gregora*, cit. n. 62, p. 61-70, 74-79, que muestra que el texto base de Grégoras fue *A*.



y de algunas copias humanistas fuera de la *Biblioteca*<sup>67</sup>. En este sentido, debemos considerar que las diferencias entre el escolio y el pasaje fociano se deben a la lectura de la *Καινὴ ἱστορία* original.

#### IV. PERVIVENCIA DE LA ΚΑΙΝΗ ΙΣΤΟΡΙΑ EN BIZANCIO

La circulación de la *Καινὴ ἱστορία* de Tolomeo Queno después de Focio está asegurada por el uso directo que de ella hicieron los dos grandes eruditos del siglo XII: Juan Tzetzes y Eustacio de Tesalónica. Comenzando por Tzetzes, tales son los pasajes identificados por Hercher-Chatzís:

<i>Bibl.</i> 146b 21-31	Tz. <i>H.</i> 8.398-400
<i>Bibl.</i> 147a 11-13	Tz. <i>ad Lyc.</i> 786
<i>Bibl.</i> 147b 16-20	Tz. <i>ad Lyc.</i> 1349
<i>Bibl.</i> 150b 18-24	Tz. <i>H.</i> 6.476; sch. <i>H.</i> 1.147; sch. <i>Ep.</i> 6
<i>Bibl.</i> 152b 29-32	Tz. <i>ad Lyc.</i> 178; Tz. <i>Ex. in Il.</i> 1.58

Nadie duda de que Tzetzes hubiera tenido delante de él una copia completa de la *Καινὴ ἱστορία*<sup>68</sup>, sin embargo, cita a Tolomeo por su nombre en contadas ocasiones: en el elenco de autores de *mirabilia* que da en *H.* 7.639, en una anécdota sobre Praxíteles en *H.* 8.679-680 (ausente en Focio, pero que remontaría a la *Καινὴ ἱστορία* original)<sup>69</sup>, y en el siguiente escolio<sup>70</sup>:

(67) En concreto los extractos de *Firenze, Biblioteca Riccardiana, graecus* 12 (s. xv), *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottobonianus graecus* 45 (s. xvi) y *Yerushalayim, Πατριαρχική Βιβλιοθήκη, Μονὴ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ*, 85 (s. xvi). Además, E. Villa nos informa generosamente de que hay un extracto en el *Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Phil. gr.* 254 del que no se da cuenta en el catálogo de H. HUNGER, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*, t. I. *Codices historici, codices philosophici et philologici*, Wien, 1961, p. 364-365; quedamos a la espera de su estudio para conocer la naturaleza del mismo.

(68) HERCHER, cit. n. 43, p. 272; CHATZÍS, cit. n. 45, p. xvi-xvii; TOMBERG, cit. n. 45, p. 42; TATULLI, cit. n. 45, t. I, p. cxxx; F. PONTANI, *Scholarship in the Byzantine Empire (529-1453)*, in F. MONTANARI, S. MATTHAIOS, A. RENGAKOS (ed.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, Leiden-Boston, 2015, vol. 1, p. 295-455, esp. p. 382.

(69) CHATZÍS, cit. n. 45, p. 46 (*fragmentum incertae sedis*). La anécdota se halla en una compilación de historietas curiosas sobre pintores y escultores de la Antigüedad, cf. S. KUTTNER-HOMS, *Rhétorique des arts et art de la rhétorique. Les anecdotes de peintres et sculpteurs dans les Histoires de Jean Tzetzes*, in E. HÉNIN, V. NASS (ed.), *Le mythe de l'art antique. Entre anecdotes et lieux communs*, Paris, 2018, p. 71-92.

(70) Ya señalado por R. HERCHER, *Συ Πτολεμαεὺς Ηεφαιστιο*, in *Jahrbuch für Philologie und Paedagogik*, 79, 1859, p. 222-223.



Sch. Tz. <i>H.</i> 1.147 <sup>71</sup>	Sch. Tz. <i>Ep.</i> 6 <sup>72</sup>
<p>Μυρτίλος ὁ Κανδαύλης δὲ τὴν κληῖσιν ἐκαλεῖτο· τὸ δὲ Κανδαύλης Λυδικῶς σκυλοπνίκτην λέγει· ὡσπερ Ἴππώναξ δεινυσι γράφων ἰάμβω πρώτῳ Ἑρμῆ κυνάγκα Μηονιστὶ Κανδαῦλα, φωρῶν ἑταῖρε δεῦρο τι σκαπαρδεῦσαι (gloss. συμμαχῆσαι). ἢ τοῦ Μυρτίλου τούτου γυνὴ τοῦ καὶ Κανδαύλου παρὰ Αἰνεΐας φέρεται Σαμιακοῖς ἐν λόγοις Νυσσία κληῖσιν ἔχουσα, πρὸς Τέρτυλλαν ὡς γράφει τις Πτολεμαῖος ἅμα τε καὶ Ἡφαιστίων κληῖσιν</p>	<p>ὁ Κανδαύλης Μυρτίλος ἐκαλεῖτο· τὸ δὲ Κανδαύλης Λυδικῶς σκυλλοπνίκτην φησίν, ὡς Ἴππώναξ με διδάσκει λέγων ταδί· Ἑρμῆ κυνάγκα Μηονιστὶ Κανδαῦλα (στίχος Ἴππώνακτος). ἢ δὲ γυνὴ τούτου Νυσσία, ὡς Αἰνεΐας ἐν Σαμιακοῖς φησι λόγοις, καθὼς Πτολεμαῖος Ἡφαιστίων πρὸς τὴν Τέρτυλλαν.</p>

Aunque gran parte de los escolios a las obras de Tzetzes proceden de la revisión que él mismo hizo de sus propias composiciones<sup>73</sup>, los testimonios manuscritos son posteriores: el más antiguo para ambas redacciones del escolio es el *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus* 1369 (s. XIII-XIV), f. 4r para el escolio a *H.* 1.147 y f. 72v para *Ep.* 6, aunque se encuentra en otras copias poco posteriores, como en el *Paris, Bibliothèque nationale de France, gr.* 2644 (s. XIV)<sup>74</sup> o el *Paris, Bibliothèque nationale de France, gr.* 2750 (s. XIV); no obstante, las dos redacciones del escolio muestran claramente que Tzetzes tenía acceso todavía a la *Καινὴ ἱστορία* original, cuya referencia sirve para completar el dato erudito con los versos de su admirado Hiponacte<sup>75</sup>; así, además de la mención

(71) Ed. P. A. M. LEONE, *Ioannis Tzetzae Historiae*, Lecce, 2007, p. 530, antes en ID., *Gli scolii alle Historiae di Giovanni Tzetzes*, in *Studi Italiani di Filologia Classica*, 34, 1962, p. 190-229, p. 197.

(72) Ed. P. A. M. LEONE, *Ioannis Tzetzae Epistulae*, Lipsiae, 1972, p. 162; previamente editado por Th. PRESSEL, *Joannis Tzetzae Epistolae*, Tubingae, 1851, p. 98.

(73) Cf. LEONE, *Gli scolii*, cit. n. 71, p. 190-192.

(74) A partir de este manuscrito y del ms. *Oxford, Bodleian Library, Auct.* T. 1. 10 (s. XVI) fueron editados los escolios a las *Historias* por J. A. CRAMER, *Anecdota Graeca*, t. III, Oxonii, 1836, p. 350-375, nuestro escolio en p. 351, teniendo en cuenta las correcciones de F. DUBNER, *Ueber eine wichtige handschrift der historien des Tzetzes, nebst den Randbemerkungen, die derselbe bei einer spätern Lectüre seinem Buche zugefügt*, in *Rheinisches Museum für Philologie*, 4, 1836, p. 1-26, esp. p. 21-22.

(75) El fragmento se considera auténtico (fr. 3a en M. L. WEST, *Iambi et Elegi Graeci*, t. I, Oxonii, 1998, p. 111), suponiendo que Tzetzes pudo tener acceso a una edición perdida del poeta, cf. O. MASSON, *Les fragments du poète Hipponax* (*Études et commentaires* 43), Paris, 1962, p. 42-52, seguido, entre otros, por E. DEGANI, *Studi su Ipponatte*, Bari, 1984, p. 80-81; WILSON, *Scholars*, cit. n. 13, p. 196.

explícita a Tertula, destinataria de la obra de Tolomeo<sup>76</sup>, cabe destacar la cita de Eneas de Samos (*FgrHist* 543 F 1), probablemente otra invención más del mitógrafo<sup>77</sup>.

En el resto de casos Tzetzes no cita a Tolomeo como su fuente, sino a la autoridad que utilizaría el mitógrafo<sup>78</sup>, referencia que por lo general ha sido suprimida por Focio junto con otros detalles; el siguiente ejemplo es muy ilustrativo:

Phot. <i>Bibl.</i> 152b 29-32	Tz. <i>ad Lyc.</i> 178 <sup>79</sup>	Tz. <i>Ex. in Il.</i> 1.58 <sup>80</sup>
ὡς Ἀχιλλεὺς διὰ μὲν τὸ ἐκ πυρὸς αὐτὸν σωθῆναι καόμενον ὑπὸ τῆς μητρὸς Πυρίσσοος ἐκαλεῖτο, διότι δὲ ἐν τῶν χειλέων αὐτοῦ κατακαυθεῖται, Ἀχιλλεὺς ὑπὸ τοῦ πατρὸς ὠνομάσθη.	Ἀγαμήστωρ δὲ ὁ Φαρσάλιος Πυρίσοον λέγει πρότερον τὸν Ἀχιλέα κεκλήσθαι ἐν τῷ τῆς Θέτιδος Ἐπιθαλαμίῳ, εἶτα τοιουτοτρόπως αὐτὸν Ἀχιλέα κληθῆναι, ὡς τοῦτου τὰ ἔπη δηλώσει: παιδνῶ δ' οὔνομα θῆκε Πυρίσοον, ἀλλ' Ἀχιλέα Πηλεὺς κίκλησκε, χείλεος εἵνεκά μιν κείμενον ἐνὶ κόνει σποδίῃ ἐνὶ πῦρ ἀπάμερσε χείλεος αἰθομένου ἀπροφάτως έτέρου.	Ἀγαμήστωρ ὁ Φαρσάλιος ἐν τῷ Ἐπιθαλαμίῳ τῶν Θέτιδος γάμων πρότερον Πυρίσοον καὶ οὐκ Ἀχιλέα λέγει τοῦτον καλεῖσθαι, φάσκων οὕτωςί: παιδνῶ δ' οὔνομα θῆκε Πυρίσοον, ἀλλ' Ἀχιλέα Πηλεὺς κίκλησκεν, χείλεος εἵνεκά μιν κείμενον εἰνὶ κόνει σποδίῃ ἐνὶ πῦρ ἀπάμερσε χείλεος αἰθομένου ἀπροφάτως έτέρου.

(76) También Focio señala que Tolomeo dedicó su obra a cierta Tertula, luego es probable que la *Καινὴ ἱστορία* tuviera algún proemio dedicatorio del que ambos extrajeron la información, como sucede en muchos otros casos en la *Biblioteca*, cf. TREADGOLD, cit. n. 49, p. 52-66; J. SCHAMP, *Photios historien des lettres. La Bibliothèque et ses notices biographiques*, Paris, 1987, p. 127-230; M. LOSACCO, 'Seuils': *lexique, thèmes et fonctions des préfaces dans la Bibliothèque de Photius*, in A. BINGGELI, V. DÉROCHE (ed.), *Mélanges Bernard Flusin (= Travaux et Mémoires 23.1)*, Paris, 2019, p. 439-453. BOWERSOCK, cit. n. 43, p. 26 la ha identificado con *Iulia Tertulla* (*PIR*<sup>2</sup> I, 706), aunque no explica qué le lleva a tal suposición.

(77) Cf. HERCHER, *Συ Ptolemaeus*, cit. n. 70, p. 222; G. KNAACK, *Aineias (3a)*, in *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Suppl. 1, 1903, col. 38.

(78) Es un proceso habitual: cada comentarista o escoliasta va simplificando la cadena de citas hasta dejar solo la fuente que considera más autorizada o antigua, eliminando intermediarios y dando como fuente un texto que en realidad ha leído de segunda o tercera mano, cf. CAMERON, cit. n. 43, p. 41-51.

(79) Ed. E. SCHEER, *Lycophronis Alexandra*, Berolini, 1908, t. II, p. 89. La anotación no se encuentra, como cabe esperar, en el corpus de *scholia vetera* a Licofrón, dado que estos proceden del comentario de Teón (s. I a.C. – I d.C.), cf. P. A. M. LEONE, *Scholia vetera et paraphrases in Lycophronis Alexandram*, Lecce, 2002, p. xvii-xviii.

(80) Ed. L. BACHMANN, *Scholia in Homeri Iliadem*, Lipsiae, 1835, t. I, p. 811.





Tzetzes recurre en dos ocasiones a la misma anécdota, con mínimas variaciones, pero incluyendo en ambas la cita literal de un desconocido poeta Agamestor de Farsalia (*SH* 14), considerado otra invención de Tolomeo<sup>81</sup>; Focio, en cambio, omite la cita y parafrasea el texto del mitógrafo, evitando así reproducir los ficticios versos y concentrando su reseña en las dos etimologías: Πυρίσσοος < πῦρ + σῶζειν y Ἀχιλλεύς < ἄ- + χεῖλος<sup>82</sup>. Tal es, por tanto, la tendencia general del resumen fociano: adaptar el texto al carácter esquemático del *σχεδᾶριον*.

El mismo proceder se desprende de los pasajes de la *Biblioteca* que coinciden con la obra exegética de Eustacio<sup>83</sup>:

<i>Bibl.</i> 146b 39-41	Eust. <i>ad Od.</i> 11.492 (1, p. 390)
<i>Bibl.</i> 147a 3-6	Eust. <i>ad Od.</i> 12.65 (2, p. 10-11)
<i>Bibl.</i> 147a 11-1	Eust. <i>ad Od.</i> 19.404 (2, p. 219)
<i>Bibl.</i> 147a 24-2	Eust. <i>ad Od.</i> 11.521 (1, p. 432)
<i>Bibl.</i> 148a 21-24	Eust. <i>ad Od.</i> 11.538 (1, p. 430)
<i>Bibl.</i> 149b 3-5	Eust. <i>ad Od.</i> 4.279 (1, p. 165)
<i>Bibl.</i> 149b 39-150a 1	Eust. <i>ad Od.</i> 10.277 (1, p. 381)
<i>Bibl.</i> 150b 7-10	Eust. <i>ad Il.</i> 19.407 (4, p. 350-351)
<i>Bibl.</i> 151a 38-151b 5	Eust. <i>ad Od. proem.</i> (1, p. 2)
<i>Bibl.</i> 151b 29-32	Eust. <i>ad Od.</i> 11.538 (1, p. 430)
<i>Bibl.</i> 151b 34-37	Eust. <i>ad Od.</i> 11.538 (1, p. 430)
<i>Bibl.</i> 152a 26-29	Eust. <i>ad Il.</i> 9.214 (2, p. 704)

Varias cuestiones saltan a la vista del elenco de referencias que Eustacio habría tomado de la *Καινὴ ἱστορία*: en primer lugar, su uso sobre todo en el comentario a la *Odisea* (10 referencias de 12) y, en segundo lugar, la utilización de diferentes pasajes de la *Καινὴ ἱστορία* para confeccionar un único comentario, lo que invalidaría

(81) Cf. O. CRUSIUS, *Agamestor (1)*, in *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, 1.1, 1894, col. 729 y CAMERON, cit. n. 43, p. 152-153, quien desarrolla los elementos en los que se basó Tolomeo para su invención.

(82) Esta paretimología se encuentra, con otra explicación, en Apollod. 3.13.6; por su parte, el pseudo-Nono lo relaciona con χιλός = τροφή, «alimento», cf. Ps.-Nonn. *Comm. in Or.* 43, ed. J. NIMMO SMITH, *Pseudo-Nonniani in IV Orationes Gregorii Nazianzeni Commentarii* (CCSG 27), Turnhout, 1992, p. 252.

(83) Las referencias a Eustacio se dan según las ediciones de J. STALLBAUM, *Commentarii ad Homeri Odysseam ad fidem exempli Romani editi*, t. I-II, Lipsiae, 1825-1826 y M. VAN DER VALK, *Commentarii ad Homeri Iliadem pertinentes*, t. I-IV, Leiden, 1971-1987. CHATZÍS, cit. n. 45, p. 46-51 añade tres referencias como probables y un *dubium*: fr. 3 = Eust. *ad Od.* 19.518 (t. II, p. 215); fr. 4 = Eust. *ad Od.* 3.267 (t. I, p. 125); fr. 5 = Eust. *ad Od., proem.* (t. I, p. 2); fr. 9 = Eust. *ad Il.* 1.189 (t. I, p. 124).

la hipótesis de que estuviera trabajando con *excerpta*<sup>84</sup>. Por otro lado, es bien sabido que Eustacio leyó la *Biblioteca* de Focio, como prueba el uso que hizo del cap. 239 (*Crestomatía* de Proclo) para sus apreciaciones sobre el ciclo épico<sup>85</sup>, pero las historietas de la *Καινή ἱστορία* proceden del original y no del resumen fociano, como se aprecia en el siguiente ejemplo:

Bibl. 151a 38-151b 5	Eust. <i>ad Od. proem.</i> (t. I, p. 2) <sup>86</sup>
<p>Ὅτι Φαντασία τις Μεμφῖτις Νικάρχου θυγάτηρ συνέταξε πρὸ Ὁμήρου τὸν Ἰλιακὸν πόλεμον καὶ τὴν περὶ Ὀδυσσεύας διήγησιν καὶ ἀποκεῖσθαι φασὶ τὰς βίβλους ἐν Μέμφιδι, Ὁμηρον δὲ παραγενόμενον, καὶ τὰ ἀντίγραφα λαβόντα παρὰ Φανίτου τοῦ ἱερογραμματέως, συντάξαι ἐκείνοις ἀκολούθως.</p>	<p>φασὶ γὰρ Ναυκράτην τινὰ ἱστορῆσαι, ὡς ἄρα Φαντασία γυνὴ Μεμφῖτις, σοφίας ὑποφῆτις, Νικάρχου θυγάτηρ, συντάξασα τόν τε ἐν Ἰλιάδι πόλεμον καὶ τὴν Ὀδυσσεύας πλάνην, ἀπέδετο τὰς βίβλους εἰς τὸ κατὰ Μέμφιν τοῦ Ἡφαίστου ἄδυτον. ἐνθα τὸν ποιητὴν ἐλθόντα, λαβεῖν παρὰ τινος τῶν ἱερογραμματέων ἀντίγραφα, κἀκεῖθεν συντάξαι τὴν Ἰλιάδα καὶ τὴν Ὀδύσειαν.</p>

Tolomeo es el único en contar la existencia de esta autora egipcia de los poemas homéricos, aunque ya otros habían planteado la posibilidad de una «pre-historia» literaria de la *Ilíada* y de la *Odisea*<sup>87</sup>; nótese cómo Eustacio ofrece más detalles que Focio, entre ellos la ficticia fuente aducida por Tolomeo<sup>88</sup>, luego es indicio de que tenía a su disposición una copia completa de la *Καινή ἱστορία*.

Parece claro, por tanto, que gracias a Tzetzes y a Eustacio podemos certificar la circulación de la *Καινή ἱστορία* hasta finales del

(84) Opinión de HERCHER, *Ueber die Glaubwürdigkeit*, cit. n. 43, p. 272; *contra* CHATZÍS, cit. n. 45, p. XLVI; TOMBERG, cit. n. 45, p. 42; PONTANI, *Scholarship*, cit. n. 68, p. 389.

(85) SEVERYNS, cit. n. 53, p. 329-336 señala su dependencia de *M* a partir de una copia anterior a la que hoy conservamos, hipótesis que no compartimos, como tampoco el complejo *stemma* que traza en p. 382.

(86) Para el proemio véanse también F. PONTANI, *Il proemio al Commento all'Odisea di Eustazio di Tessalonica (con appunti sulla tradizione del testo)*, in *Bollettino dei Classici*, 21, 2000, p. 5-58, esp. p. 7; E. CULLHED, *Eustathios of Thessalonike Commentary on Homer's Odyssey*, t. I (*Studia Byzantina Upsaliensia* 17), Uppsala, 2016, p. 8.

(87) Véase el interesante análisis de A. PIZZONE, *Lady Phantasia's Epic Scrolls and Fictional Creativity in Eustathios' Commentaries on Homer*, in *Medioevo Greco*, 14, 2014, p. 177-197; cf. también TOMBERG, cit. n. 45, p. 192-193, n. 140; PONTANI, *Il proemio*, cit. n. 86, p. 37. Eustacio volverá a aludir a esta historia en *ad Od.* 1.10 (t. I, p. 8).

(88) CAMERON, cit. n. 43, p. 147.





s. XII, lo cual no impide plantear la hipótesis de que ya hubiera sido utilizada para la confección de la masa de escolios a los poemas homéricos que, como se sabe, tiene su génesis en la filología alejandrina, aumentada a lo largo de los siglos, sobre todo en época tardoantigua, dando lugar a la escoliografía bizantina<sup>89</sup>. Prueba del uso de la *Καινὴ ἱστορία* en la tradición escoliográfica homérica podría ser el siguiente ejemplo:

Διὸς ἄγγελοι ἄσυλον γὰρ καὶ θεῖον τὸ γένος τῶν κηρύκων· Ἑρμῆς γὰρ μιγεῖς Πανδρόσῳ τῇ Κέκροπος θυγατρὶ ἔσχευεν παῖδα ὀνόματι Κήρυκα, ἀφ' οὗ τὸ τῶν Κηρύκων γένος, ὡς ἱστορεῖ Πτολεμαῖος<sup>90</sup>.

El texto pertenece a la masa de *scholia minora* a la *Iliáda* y en concreto al tipo *D-Scholia*, cuyo testimonio más antiguo es el *Roma, Biblioteca Nazionale Centrale, Graecus 6 + Madrid, Biblioteca Nacional de España, 4626*<sup>91</sup>. Este tipo de escolios contiene material procedente de la tradición exegética homérica de época tardoantigua y fue añadido también en los *A-Scholia*<sup>92</sup>, cuyo testimonio más antiguo es el *Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Graecus ζ. 454 (coll. 822)*, del s. X<sup>93</sup>. Ciertamente es que el escoliasta no precisa a qué Tolomeo se refiere<sup>94</sup> y que el dato mitográfico no tiene correspondencia en el resumen de

(89) Sirva como punto de partida para su estudio E. DICKEY, *Ancient Greek Scholarship*, Oxford, 2007.

(90) Sch. D Hom. *Il.* 1.334, ed. H. VAN THIEL, *Scholia D in Iliadem. Proeccosis aucta et correctior* (Elektronische Schriftenreihe der Universitäts- und Stadtbibliothek 7), Köln, 2014, p. 58 (también en H. ERBSE, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem [Scholia vetera]*, t. I, Berolini, 1969, p. 100 = Pt. Chen. test. 6 – fr. 2 Chatzís).

(91) H. VAN THIEL, *Die D-Scholien der Ilias in den Handschriften*, in *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, 132, 2000, p. 1-62, esp. p. 8-12; véase también F. MONTANARI, *Studi di filologia omerica antica I*, Pisa, 1979, p. 4-17.

(92) Acerca del complejo entramado escoliográfico de los poemas homéricos véanse las síntesis de ERBSE, cit. n. 90, p. XI-XIII; G. NAGY, *Homeric Scholia*, in I. MORRIS, B. POWELL (ed.), *A New Companion to Homer*, Leiden-New York-Köln, 1997, p. 101-122; DICKEY, cit. n. 89, p. 18-23; R. NUNLIST, *Scholia*, in M. FINKELBERG (ed.), *The Homer Encyclopedia*, Malden-Oxford, 2011, p. 776-779; para su situación codicológica, M. MANIACI, *Problemi di mise en page dei manoscritti con commento a cornice. L'esempio di alcuni testimoni dell'Iliade*, in *Segno e Testo*, 4, 2006, p. 211-297.

(93) Cf. ERBSE, cit. n. 90, p. XIII-XVI; VAN THIEL, *Die D-Scholien*, cit. n. 91, p. 11-12; L. PAGANI, *The Iliad Textscholien in the Venetus A*, in M. ERGOLES et al. (ed.), *Approaches to Greek Poetry*, Berlin-Boston, 2018, p. 83-106. Nuestro escolio se encuentra en f. 18v marg. sup.

(94) Existe otro exégeta homérico de nombre Tolomeo Epitetes, cuyos fragmentos han sido editados por F. MONTANARI, *I frammenti dei grammatici Agathokles, Hellanikos, Ptolemaios Epithetes* (SGLG 7), Berlin-New York, 1988, p. 75-110.



Focio, pero el contenido del escolio es propio del quehacer de nuestro mitógrafo y bien podría referirse a él.

Además de en este escolio, la *Καινὴ ἱστορία* podría haber sido utilizada en los siguientes casos<sup>95</sup>:

- Bibl.* 147a 11-13 Sch. Hom. *Od.* 1.103e [+ 1.21b]<sup>96</sup> = Eust. *ad Od.* 19.404 (t. II, p. 209-210)  
 Fr. 4 Chatzís Sch. Hom. *Od.* 3.267a-e + 1.325b = Eust. *ad Od.* 3.267 (t. I, p. 125)

Junto con el hecho de que todos los escolios sean a la *Odisea*, es destacable que también Eustacio transmita las mismas noticias – se tiene asumido que utilizó copias comentadas<sup>97</sup> –, pero nótese cómo en el primer caso el material que los escoliastas habían considerado oportuno para la primera parte de la *Odisea* es para Eustacio pertinente en otro lugar de su comentario; esto implica, por un lado, que no sigue al pie de la letra su modelo odiseico con comentarios y que, además, añadió la referencia de la *Καινὴ ἱστορία* cuando tuvo acceso a ella<sup>98</sup>.

No podemos concluir este selectivo repaso por la erudición bizantina del s. XII sin detenernos en los *etymologica*<sup>99</sup>, en concreto en el *Etymologicum Magnum*, unos decenios anterior a las obras de Tzetzes

(95) Damos las referencias según la edición de F. PONTANI, *Scholia Graeca in Odysseam*, t. I, Roma, 2007 y t. II, Roma, 2010.

(96) Este escolio se encuentra solo en el ms. *Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Phil. gr.* 56 (a. 1300, cf. HUNGER, *Katalog*, cit. n. 67, p. 176), según F. PONTANI, *Sguardi su Ulisse. La tradizione esegetica all'Odisea* (Sussidi Eruditi 63), Roma, 2005, p. 233, copia de un códice perdido de Nicolás-Nectario de Casole, célebre por sus estudios homéricos en Tierra de Otranto; cf. la monografía de J. M. HOECK, R. J. LOENERTZ, *Nikolaos-Nektarios von Otranto, Abt von Casole* (Studia Patristica et Byzantina 11), Ettal, 1965 y posteriormente A. JACOB, *Autour de Nicolas-Nectaire de Casole*, in MARTIN, MARTIN-HISARD, PARAVICINI BAGLIANI, cit. n. 12, p. 231-251; D. ARNESANO, E. SCIARRA, *Libri e testi di scuola in Terra d'Otranto*, in L. DEL CORSO, O. PECERE (a cura di), *Libri di scuola e pratiche didattiche dall'Antichità al Rinascimento. Convegno internazionale di studi, Cassino, 7-10 maggio 2008* (Studi Archeologici, Artistici, Filologici, Filosofici, Letterari e Storici 26), 2 vol., Cassino, 2010, vol. 2, p. 425-473, esp. p. 433-440.

(97) Cf. DICKEY, cit. n. 89, p. 23; PONTANI, *Scholarship*, cit. n. 68, p. 388-389.

(98) Gracias a la conservación de varios ejemplares autógrafos se ha determinado que el texto es una acumulación de materiales realizada en diferentes momentos, cf. E. CULLHED, *The Autograph Manuscripts Containing Eustathius' Commentary on the Odyssey*, in *Mnemosyne*, 65, 2012, p. 445-461.

(99) Sigue siendo fundamental el estudio de R. REITZENSTEIN, *Geschichte der griechischen Etymologica. Ein Beitrag zur Geschichte der Philologie in Alexandria und Byzanz*, Leipzig, 1897, así como su propia síntesis en *id.*, *Etymologica*, in *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, 6.1, 1907, col. 807-817; cf. también



y a Eustacio<sup>100</sup>, y gracias al cual también podemos establecer una relación entre la tradición exegética homérica y la *Καινή ἱστορία* de Tolomeo Queno. Tal es la primera referencia dada por Chatzís:

<i>Bibl.</i> 147a 11-13	<i>EM</i> s.v. Ὀδυσσεύς <sup>101</sup>	Sch. Hom. <i>Od.</i> 1.103e
<p>ὑετοῦ δέ φησι γενομένου μὴ ἀντισχοῦσαν τὴν μητέρα ἐγκυον οὔσαν κατὰ τὴν ὁδὸν τεκεῖν, καὶ τὸν Ὀδυσσεά διὰ τοῦτο οὕτως ὀνομασθῆναι.</p>	<p>Εἴρηται ἀπὸ ἱστορίας. Ἀντίκλειαν γὰρ φασὶ τὴν Ὀδυσσεῶς μητέρα ἐγκύμονα ὀδεύουσαν τὸ Νήριτον τῆς Ἰθάκης ὄρος, ὑσαντος πολὺ τοῦ Διὸς, ὑπὸ ἀγωνίας τε καὶ φόβου καταπεσοῦσαν ἀποτεκεῖν τὸν Ὀδυσσεά. Οὕτω ταύτης τῆς ὀνομασίας ἔτυχεν, ἐπειδὴ κατὰ τὴν ὁδὸν ὔσεν ὁ Ζεὺς.</p>	<p>Σιληνὸς δὲ ὁ Χῖος ἐν δευτέρῳ μυθικῶν ἱστοριῶν, (ἔστι δὲ δύο βιβλία) Ἀντίκλειαν φησι τὴν Ὀδυσσεῶς μητέρα ἐγκύμονα ὀδεύουσαν παρὰ τὸ Νήριτον, ὅπερ ἔστι τῆς Ἰθάκης ὄρος, ὑσαντος πολὺ τοῦ Διὸς ὑπὸ ἀγωνίας καὶ φόβου καταπεσοῦσαν τὸν Ὀδυσσεά ἀποτεκεῖν, καὶ διὰ τοῦτο ταύτης τῆς ὀνομασίας τυχεῖν, ἐπειδὴ κατὰ τὴν ὁδὸν ὔσεν ὁ Ζεὺς.</p>

La independencia del resumen fociano es tan evidente como la estrecha relación entre el *EM* y el escolio odiseico y, de hecho, la tradición escoliográfica homérica es fuente directa de un buen número de adiciones del *EM* a su modelo de base: el *Etymologicum Genuinum*<sup>102</sup>, el cual no contiene ningún lema para Ὀδυσσεύς<sup>103</sup>, sino que la referencia de la *Καινή ἱστορία* ha sido tomada por el autor del *EM* directamente de su otra fuente principal: el *Etymologicum Gudianum*, así denominado a partir del *Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Grae-*

K. ALPERS, *Lexikographie – griechische Antike*, in G. UEDING (hg.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*, t. V, Tübingen, 2001, col. 194-210.

(100) *Ca.* 1100-1125, con diferentes adiciones hasta *ca.* 1250; cf. REITZENSTEIN, *Geschichte*, cit. n. 99, p. 252-253.

(101) Th. GAISFORD, *Etymologicum magnum*, Oxford, 1848, p. 615. La edición de F. LASSERRE, N. LIVADARAS, *Etymologicum Magnum Genuinum, Symeonis Etymologicum una cum Magna Grammatica, Etymologicum Magnum Auctum*, t. I, Roma, 1976 y t. II, Athens, 1992 solo abarca α-β.

(102) Cf. PONTANI, *Sguardi*, cit. n. 96, p. 179; no obstante, en el *EGen.* también hay lemas cuya fuente son los *scholia minora*, cf. REITZENSTEIN, *Geschichte*, cit. n. 99, p. 47 e ID., *Etymologika*, cit. n. 99, col. 814; G. BERGER, *Etymologicum Genuinum et Etymologicum Symeonis (β)*, Meisenheim am Glam, 1972, p. x.

(103) No existe una edición completa del *EGen.*, por lo que para estas entradas hemos consultado directamente el ms. *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticanus graecus* 1818, principal copia junto con el ms. *Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, S. Marco* 304, ambos del s. x.



cus 29-30, del s. XIII<sup>104</sup>, aunque quizá debería ser renombrado como «*Etymologicum Barberinianum*», dado que conservamos el original: *Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barberinianus graecus 70*, manuscrito italo-griego fechado entre los siglos X-XI<sup>105</sup>. Para las cuestiones homéricas, el *EGud.* también toma información de los *D-Scholía*<sup>106</sup> y, de hecho, contiene el lema Ὀδυσσεύς (*Barb. gr. 70, f. 105r*)<sup>107</sup> de forma prácticamente idéntica al *EM*.

La otra referencia resulta algo más problemática e interesante:

<i>Bibl. 147b 16-20</i>	<i>EM s.v. Ἡρακλῆς</i> <sup>108</sup>	<i>Tz. ad Lyc. 1349</i> <sup>109</sup>
Ὅτι Νεῖλος ὁ Ἡρακλῆς ἀπὸ γενέσεώς, φασίν, ἐκαλεῖτο, ἐπεὶ δ' Ἦραν ἔσωσεν ἐπερχόμενον αὐτῇ ἀνελῶν τὸν ἀνώνυμον καὶ πυρίπνοον γίγαντα, ἐκείθεν διὰ τὸ ἀπαλαλκεῖν τῆς Ἦρας τὸν πόλεμον μετέβαλε τὴν κλῆσιν.	Ἦ ὅτι Νεῖλος ἐκ γενετῆς καλούμενος, ἐν τῷ κατὰ γιγάντων πολέμῳ, ἀνώνυμον ἓνα τῶν γιγάντων πυρίπνοον ἐπερχόμενον Ἦρα φρονεύσας, Ἡρακλῆς ὠνομάσθη.	Σώτας δ' ὁ Βυζάντιος ἐν θεῶν λόγοις θεὸν γενέσθαι φησὶ τὸν Ἡρακλέα Γίγαντα τὸν Πρόνομον ἀνηρηκότα Ἦραν ἀναγκάζοντα πρὸς γάμου βίαν.

En este caso, frente a la versión sintética de Tzetzes<sup>110</sup>, que conserva, sin embargo, la fuente que habría citado Tolomeo – un desconocido autor de nombre Σώτας, otra probable invención –, la coincidencia entre el texto de Focio y el *EM* es notable; si a esto sumamos que no hay nada semejante en los otros *etymologica* y que se tiene reconocido que para la confección de algunos lemas del *EM* se

(104) Base de la edición de F. W. STURZ, *Etymologicum Graecae linguae Gudianum*, Lipsiae, 1818; sobre su posición marginal en la transmisión del texto cf. ahora E. SCIARRA, *Note sul codice Vat. Barb. gr. 70 e sulla tradizione manoscritta dell'Etymologicum Gudianum*, in R. M. PICCIONE, M. PERKAMS (hg.), *Selecta colligere, 2. Beiträge zur Technik des Sammelns und Kompilierens griechischer Texte von der Antike bis zum Humanismus* (Hellenica 18), Alessandria, 2005, p. 295-342, esp. p. 387-401.

(105) Véanse especialmente S. MALECI, *Il codice Barberianus Graecus 70 dell'Etymologicum Gudianum* (Suppl. *Bollettino dei Classici* 5), Roma, 1995 y SCIARRA, cit. n. 104, *passim*.

(106) PONTANI, *Sguardi*, cit. n. 96, p. 180-181.

(107) Los lemas que nos interesan no aparecen en la edición de E. L. DE STEFANI, *Etymologicum Gudianum quod vocatur*, t. I-II, Lipsiae, 1919-1920, dado que solo abarca α-ζειαί.

(108) Ed. GAISFORD, cit. n. 101, p. 435.

(109) Tal es el texto en la edición de SCHEER, cit. n. 79, p. 377; CHATZÍS, cit. n. 45, p. 21, en cambio, ofrece las correcciones de HERCHER, *Ueber die Glaubwürdigkeit*, cit. n. 43, p. 289.

(110) También aquí no hay rastro de la información dada en los *scholia vetera* a Licofrón, cf. LEONE, *Scholia vetera*, cit. n. 79, p. 244-245.



añadieron pasajes procedentes del cap. 239 de la *Biblioteca* de Focio a partir de un «tirage à part» de la familia A<sup>111</sup>, cabe plantear la hipótesis de que también se haya hecho para esta anécdota sobre la metonomasia de Heracles.

En resumen, el autor del escolio copiado en el *Vat. gr.* 1340 pudo haber leído en algún momento la anécdota paretimológica sobre las orejas de Odiseo en la propia *Καινὴ ἱστορία* de Tolomeo Queno y no en la *Biblioteca* de Focio, dadas las diferencias textuales y la pervivencia asegurada de la obra, al menos, hasta el s. XII. El hecho de que Tzetzes, Eustacio o el *Etymologicum Magnum* conocieran también la *Biblioteca* de Focio nos sugiere la idea de que pudieran haber leído en ella el resumen de la *Καινὴ ἱστορία* y esto les habría animado a buscar por las bibliotecas de la capital alguna copia de tan singular y útil obra para la *πολυμαθία*; recuérdese, por ejemplo, cómo Tzetzes (*Ep.* 58), comentaba su deseo de buscar los *Σκυθικά* de Dexipo en la *Biblioteca Imperial*, libro que fue leído y resumido por Focio en cap. 82<sup>112</sup>. En este sentido, la *Biblioteca* de Focio no solo habría servido para ofrecer resúmenes y extractos de obras difíciles de conseguir o ya perdidas, sino que también habría estimulado la bibliofilia de los eruditos que, como él mismo, ansiaban encontrar rarezas y maravillas bibliográficas<sup>113</sup>. Puede, por tanto, que la *Καινὴ ἱστορία* de Tolomeo Queno se hubiera conservado en alguna biblioteca de la capital, quizá en la propia *Biblioteca Imperial*<sup>114</sup> o en la *Biblioteca del Patriarcado*<sup>115</sup>, a donde habrían acudido a consultarla los

(111) SEVERYNS, cit. n. 53, p. 297-318.

(112) Cf. N. G. WILSON, *Le biblioteche nel mondo bizantino*, in G. CAVALLO (a cura di), *Le biblioteche nel mondo antico e medievale*, Roma-Bari, 1989<sup>2</sup>, p. 79-111, en p. 83; L. MECELLA, *Dexippo di Atene. Testimonianze e frammenti*, Tivoli, 2013, p. 52-55.

(113) Sobre las diferentes apreciaciones de los bizantinos sobre los libros léanse las sugerentes palabras de G. CAVALLO, *Leer en Bizancio*, versión española de A. G. NATOLO, Buenos Aires, 2017, p. 245-277.

(114) Pocos son los datos que en realidad poseemos sobre la Βασιλικὴ βιβλιοθήκη, cf. P. LEMERLE, *Le premier humanisme byzantin. Notes et remarques sur enseignement et culture à Byzance des origines au x<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1971, p. 56-60; C. MANGO, *The Availability of Books in the Byzantine Empire, A.D. 750-850*, in C. MANGO, I. ŠEVČENKO (ed.), *Byzantine Books and Bookmen*, Washington, 1975, p. 29-45; WILSON, *Le biblioteche*, cit. n. 112, p. 82-85; L. CANFORA, *Libri e biblioteche*, in G. CAMBIANO, L. CANFORA, D. LANZA (a cura di), *Lo spazio letterario della Grecia antica. 2. La ricezione e l'attualizzazione del testo*, Roma, 1995, p. 11-93, esp. p. 16-18; A. PONTANI, *La filologia*, *ibidem*, p. 307-326, esp. p. 307-316.

(115) Algo mejor conocida, en la que no solo se custodiaron textos religiosos, sino también profanos, cf. LEMERLE, cit. n. 114, p. 96-98; MANGO, cit., n. 114, p. 30-37; WILSON, *Le biblioteche*, cit. n. 112, p. 86-87; CANFORA, *Libri e biblioteche*, cit. n. 114, p. 25-28; PONTANI, *La filologia*, cit. n. 114, p. 316-317.



eruditos comnenos, últimos lectores de una obra que, oculta en los fondos bibliográficos<sup>116</sup>, habría desaparecido, como tantas otras, en los saqueos sufridos por la capital bizantina<sup>117</sup>.

Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN  
Universidad de Granada  
alvaroic@ugr.es

(116) Tal es la otra cara de la moneda de la estricta conservación en una biblioteca, cf. G. CAVALLO, *La trasmissione dei 'moderni' tra Antichità e Medioevo bizantino*, in *Byzantinische Zeitschrift*, 80, 1987, p. 313-329, esp. 328-329; D. BIANCONI, *Lecture tardoantiche a Bisanzio nel riflesso dell'età macedone*, in *Scrivere e leggere nell'Alto Medioevo. LIX settimana di studio della Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto 28 aprile – 4 maggio 2011*, Spoleto, 2012, p. 821-849, esp. p. 841-842.

(117) WILSON, *Le biblioteche*, cit. n. 112, p. 85.

